

林肯选集

商务印书馆

林肯选集

[美] 亚伯拉罕·林肯著

朱曾汶译



商务印书馆

1983年·北京

Abraham Lincoln
LETTERS AND ADDRESSES
WITH A BRIEF BIOGRAPHY
THE STORY OF THE BOOK, NOTES ON THE
TEXT, LIST OF AUTHORITIES AND INDEX

The Sun Dial Classics Co.

New York, 1908

根据纽约日规名著出版公司版本译出

2R72/23

林肯选集

[美] 亚伯拉罕·林肯著

朱曾汶译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

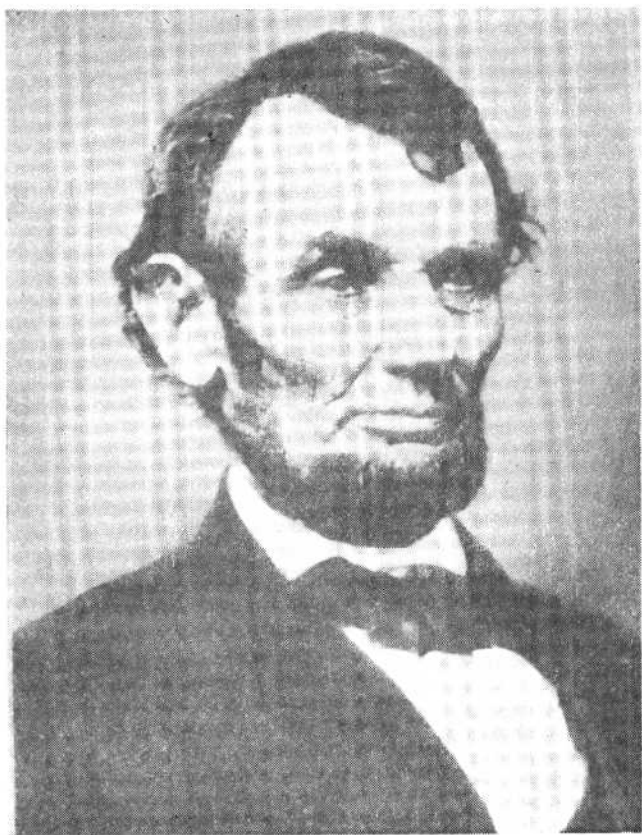
新华书店北京发行所发行

和平里印刷厂印刷

统一书号：3017·343

1983年2月第1版	开本 850×1168 1/32
1983年2月北京第1次印刷	字数 238千
印数 10,000册	印张 10·插页1

定价：1.30元



亚伯拉罕·林肯

出版说明

美利坚合众国第十六位总统亚伯拉罕·林肯 (Abraham Lincoln) (1809—1865), 是一位资产阶级民主主义革命家、政治家和奴隶制度的坚决反对者。在 1861 至 1865 年的南北战争时期, 他作为联邦政府首脑, 领导北部军民经过艰苦的战斗, 终于平息了南部奴隶主发动的叛乱, 结束了这场内战, 恢复了合众国的统一。在他第二次就任总统后不久, 于 1865 年 4 月 15 日遇刺身亡。这次内战是一次资产阶级性民主革命。当时代表美国社会发展方向的资本主义雇佣劳动制度, 战胜了反动、腐朽的奴隶制度, 从而扫清了美国资本主义发展的障碍, 使美国社会进入资本主义迅速发展的时代。因此, 林肯作为反对奴隶主战争的领导者是有卓著的历史功绩的。马克思认为: “在美国历史和人类历史上, 林肯必将与华盛顿齐名。”^①

林肯 1809 年生于肯塔基州哈丁县一个垦殖农民的家庭, 没有受过什么教育; 作过雇工、店员、助理土地测量员和邮务员, 在黑鹰战争中曾任志愿兵连长; 靠自学获得律师资格。1834 至 1842 年间, 曾四次当选为伊利诺斯州议会众议员; 1847 至 1849 年, 任国会众议员。1861 年, 第一次就任总统; 1865 年, 第二次就任总统。

本书收录了林肯的演说、谈话记录、辩论会上的发言、提交国会的咨文、发布的公告、命令、公文批示、电稿, 以及书信等共二百零八篇, 其中有全文, 也有摘录。本书所收文章的时间从 1832 年 3 月到 1865 年 4 月, 也就是从林肯开始政治活动发表第一篇公开

^① 《马克思恩格斯全集》第 15 卷, 第 586 页。

演说起，到他生前的最后一篇演说为止。其中关于美国奴隶制的论述占主要篇幅，包括著名的《初步解放宣言》和《最后解放宣言》。原书编者认为，这个选集是经过精心选择的，读者通过它可以了解林肯的政治见解、思想和性格等各个方面。

林肯的一生生活在南部种植园奴隶制度和北部雇佣劳动制度激烈斗争和社会动荡的时代。他由于家庭贫寒，早年起就过着经常流动的艰苦生活，有机会接触到奴隶制度的野蛮和残酷情况，看到了奴隶的悲惨处境。所以，从青年时代就从感情上同情奴隶，反对奴隶制度。但是林肯的一生对待奴隶制度的态度并非始终如一，有一个变化发展的过程。从本书的内容来看，大致有以下情况。

从十九世纪三十年代他当选州议员进入政界活动，到第一次当选总统以前，他对奴隶制的基本态度是：认为商品奴隶制是建立在不公平、不平等的基础上，是“道德上、社会上和政治上的一大祸害”；^①考虑到奴隶制的实际存在和宪法规定的义务，不主张对实行奴隶制各州进行干预，但要限制这种制度的进一步扩展；设想在宪法范围内通过一种政策，使奴隶制得以和平结束。这个时期，他并未提出立即废除奴隶制问题。1860年的大选，共和党所以推选林肯为候选人，和他对奴隶制的这种态度有很大关系。

林肯以共和党人身份当选总统后，南部七个蓄奴州于1861年2月8日宣布成立“南部同盟”，脱离联邦，自称国家，并且发动武装叛乱，于4月14日攻占联邦军驻守的萨姆特要塞。内战从此爆发。

内战爆发后，林肯立即宣布对奴隶主发动的叛乱进行镇压，把维护宪法和联邦统一作为政府作战的最高目标，但是没有提出消灭奴隶制和解放奴隶问题。内战进行一年多后，林肯提出逐步解

^① 见本书第139页。

放奴隶的方针。他在1862年3月6日致国会咨文中提出,合众国愿对逐步废除奴隶制的各州予以资助,以补偿因改变制度而造成的公私损失。被解放的奴隶可移民到利比里亚或中美国家去。1862年7月,林肯向边界州的奴隶主发出呼吁,要他们同意用赎买方式逐步解放奴隶,但是并无成效。由此证明,逐步有偿地解放奴隶的方针已不能扭转北部初期失利的战局;如果不摧毁奴隶主的统治,不把黑奴解放出来,也无法使战争朝着有利于联邦军的方向发展。此后,林肯改变策略,决定采取解放黑奴政策。

1862年9月22日,林肯发布《初步解放宣言》,宣布自1863年1月1日起,当时尚在叛乱的州或地区内的奴隶永远获得自由。1863年1月1日,林肯正式签署《最后解放宣言》作为镇压叛乱的“适当的、必要的措施”,重申奴隶可以成为自由人,可以参加武装部队。这个宣言使四百万黑人摆脱了奴隶地位。它是林肯反对奴隶制态度的一个根本性转变的标志,也是美国内战成为真正革命战争的转折点。宣言极大地鼓舞了北部人民的斗志,大量的黑人直接投入了战斗,英勇杀敌。南部黑人也纷纷起来反抗,他们在南部同盟军的后方发动起义,很多黑奴逃离了种植园,沉重地打击了奴隶主的统治。由于南北部黑人和白人并肩作战,战局迅速好转。联邦军进行全面反攻后,南部同盟于1865年4月彻底垮台,内战从此结束。宪法第十三条修正案的制定与通过,意味着联邦政府解放奴隶政策的进一步发展,表明反动的奴隶制度终于在合众国领土上被埋葬,从而扫除了美国社会生产力发展的大障碍。

最后需要指出,林肯是资本主义制度的维护者。1854年,他就提出以自由劳动代替奴隶制。内战初期,他又提出自己劳动加上雇佣劳动是正常的发家致富之路。林肯虽然维护《独立宣言》中“一切人生来平等”的原则,但是对黑人权利的解释仍然存在种族偏见。这些在本书中都可找到许多例证。

本书原名《林肯书信与演说集》。原书无篇章编号和目录。中译本的目次和题解注码都是我们补编的。

1982年7月

目 次

一、摘自 1832 年 3 月 9 日在新塞勒姆对伊利诺斯州桑加门县 人民的演说。这是林肯的第一篇公开演说.....	1
二、给《桑加门日报》编者的信, 1836 年 6 月 13 日于新塞勒姆.....	1
三、1836 年 6 月 21 日给罗伯特·艾伦上校的信.....	2
四、摘自 1837 年 1 月 27 日对伊利诺斯州斯普林菲尔德青年 学会的演说	3
五、1837 年 3 月 3 日在伊利诺斯州立法机关提出的异议。这 是林肯关于奴隶制的第一个政治行动	11
六、给玛丽·欧文斯小姐的信, 1837 年 5 月 7 日于伊利诺斯州 斯普林菲尔德	12
七、给玛丽·欧文斯小姐的信, 1837 年 8 月 16 日于伊利诺斯 州斯普林菲尔德	13
八、给 O. H. 布朗宁太太的信, 1838 年 4 月 1 日于伊利诺斯州 斯普林菲尔德	14
九、摘自 1839 年 12 月 20 日(?)在伊利诺斯州斯普林菲尔德 众议院会堂一次政治讨论会上的演说	17
十、给 约翰·T. 斯图尔特的信, 1840 年 3 月 1 日于伊利诺 斯州斯普林菲尔德	19
十一、给 W. G. 安德森的信, 1840 年 10 月 31 日于伊利诺斯州 劳伦斯维尔	19
十二、摘自给约翰·T. 斯图尔特的信, 1841 年 1 月 23 日于伊利 诺斯州斯普林菲尔德	20
十三、摘自给玛丽·斯皮德小姐的信, 1841 年 9 月 27 日于伊利 诺斯州布卢明顿	20
十四、给乔舒亚·F. 斯皮德的信, 1842 年 1 月 3 日于伊利诺斯 州斯普林菲尔德	21

十五、给乔舒亚·F. 斯皮德的信,1842年2月3日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	22
十六、给乔舒亚·F. 斯皮德的信,1842年2月13日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	23
十七、摘自1842年2月22日在华盛顿人戒酒协会斯普林菲尔德分会上的演说	24
十八、给乔舒亚·F. 斯皮德的信,1842年2月25日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	30
十九、给乔舒亚·F. 斯皮德的信,1842年3月27日于斯普林菲尔德	31
二十、摘自给乔舒亚·F. 斯皮德的信,1842年7月4日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	32
二十一、给 E. H. 梅里曼的备忘录,1842年9月19日。希尔兹要求林肯和他决斗时,梅里曼充当林肯的助手	33
二十二、摘自给乔舒亚·F. 斯皮德的信,1842年10月4(?)日于斯普林菲尔德	34
二十三、摘自给马丁·M. 莫里斯的信,1843年3月26日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	35
二十四、摘自给约翰斯顿的信,1846年4月18日于特里蒙特	35
二十五、摘自给乔舒亚·F. 斯皮德的信,1846年10月22日于斯普林菲尔德	38
二十六、摘自给约翰斯顿的信,1847年2月25日于斯普林菲尔德	38
二十七、给威廉·H. 赫恩登的信,1847年12月13日于华盛顿	38
二十八、摘自给威廉·H. 赫恩登的信,1848年1月8日于华盛顿	39
二十九、摘自1848年1月12日在华盛顿众议院的演说。这是林肯在国会的第一篇印出来的演说	40
三十、摘自给威廉·H. 赫恩登的信,1848年2月1日于华盛顿	43
三十一、给威廉·H. 赫恩登的信,1848年2月2日于华盛顿	44
三十二、给阿奇博尔德·威廉斯的信,1848年4月30日于华盛顿	44
三十三、摘自给 J. M. 佩克牧师的信,1848年5月21日于华盛顿	45
三十四、给阿奇博尔德·威廉斯的信,1848年6月12日于华盛顿	46
三十五、摘自给威廉·H. 赫恩登的信,1848年6月22日于华盛顿	47

三十六、	摘自给威廉·H. 赫恩登的信,1843年7月10日于华盛顿	47
三十七、	摘自1848年7月27日在华盛顿众议院的演说	48
三十八、	给托马斯·林肯的信,1848年12月24日于华盛顿	53
三十九、	有关法律讲演的笔记,大约写于1850年7月1日	54
四十、	给约翰·D. 约翰斯顿的信,1851年1月2日	55
四十一、	摘自给约翰·D. 约翰斯顿的信,1851年1月12日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	57
四十二、	给约翰·D. 约翰斯顿的信,1851年11月4日于谢尔比维尔	57
四十三、	片断,大约写于1854年7月1日	58
四十四、	摘自答复斯蒂芬·A. 道格拉斯参议员的演说,1854年10月16日于伊利诺斯州皮奥里亚	59
四十五、	给乔治·罗伯逊法官的信,1855年8月15日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	68
四十六、	摘自给乔舒亚·斯皮德的信,1855年8月24日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	69
四十七、	摘自在伊利诺斯州加利那所作的演说,大约在1856年8月1日	73
四十八、	1856年12月10日在芝加哥一次共和党宴会上的演说片断	74
四十九、	摘自1857年6月26日在伊利诺斯州斯普林菲尔德的一次演说	76
五十、	给《国会词典》编纂者的便条,大约写于1858年6月15日	83
五十一、	摘自1858年6月16日在伊利诺斯州斯普林菲尔德共和党州代表大会上的演说。这次大会提名林肯为国会参议员候选人	83
五十二、	摘自1858年7月10日在伊利诺斯州芝加哥的演说	84
五十三、	摘自1858年7月17日在伊利诺斯州斯普林菲尔德的一次演说	89
五十四、	摘自林肯1858年8月21日在伊利诺斯州奥塔瓦第一次大辩论中对道格拉斯的答复	91
五十五、	摘自1858年8月27日林肯在伊利诺斯州弗里波特第二	

次辩论会上的开场演说	93
五十六、一次演说的笔记,大约写于 1858 年 9 月 16 日	96
五十七、摘自 1858 年 9 月 18 日林肯在伊利诺斯州查尔斯顿第四 次辩论会上的开场演说	97
五十八、摘自 1858 年 9 月 18 日林肯在伊利诺斯州查尔斯顿辩论 会上对道格拉斯的反驳	98
五十九、一次演说的笔记,大约写于 1858 年 10 月 1 日	99
六十、一次演说的笔记,大约写于 1858 年 10 月 1 日	100
六十一、一次演说的笔记,大约写于 1858 年 10 月 1 日	100
六十二、摘自一次演说的笔记,大约写于 1858 年 10 月 1 日	101
六十三、摘自 1858 年 10 月 13 日林肯在伊利诺斯州昆西市第六次辩 论会上的开场演说	102
六十四、摘自 1858 年 10 月 13 日林肯在伊利诺斯州昆西市第六次 辩论会上的答辩演说	106
六十五、摘自 1858 年 10 月 15 日林肯在伊利诺斯州奥尔顿市第七 次也是最后一次辩论会上的答辩	107
六十六、给 N. B. 贾德的信, 1858 年 11 月 16 日于伊利诺斯州斯 普林菲尔德	109
六十七、给亨利·阿斯伯里的信, 1858 年 11 月 19 日于伊利诺斯 州斯普林菲尔德	109
六十八、摘自给 A. G. 亨利的信, 1858 年 11 月 19 日于伊利诺斯 州斯普林菲尔德	110
六十九、1859 年在毗邻各市以及 1860 年 2 月 22 日向斯普林菲尔德 图书馆协会所作的演说摘录——摘自芝加哥查尔斯·冈 瑟先生收藏的林肯手稿	110
七十、摘自 1859 年 3 月 1 日在芝加哥市政府选举之夜的演说	112
七十一、给 H. L. 皮尔斯等人的信, 1859 年 4 月 6 日于伊利诺斯 州斯普林菲尔德	113
七十二、给 T. J. 皮克特的信, 1859 年 4 月 16 日于伊利诺斯州 斯普林菲尔德	115
七十三、摘自 1859 年 5 月 14 日给 M. W. 德拉海的信	115
七十四、给西奥多·卡尼修斯博士的信, 1859 年 5 月 17 日于伊利	

诺斯州斯普林菲尔德	116
七十五、给斯凯勒·科尔法克斯的信, 1859年7月6日于伊利诺 斯州斯普林菲尔德	117
七十六、给塞缪尔·盖洛韦的信, 1859年7月28日于伊利诺斯州 斯普林菲尔德	118
七十七、摘自 1859年9月16日在俄亥俄州哥伦布市的演说	119
七十八、摘自 1859年9月17日在俄亥俄州辛辛那提的演说	120
七十九、摘自 1859年12月1—5日在堪萨斯所作的演说笔记	123
八十、摘自 1860年2月27日在纽约库珀学会的演说	127
八十一、摘自 1860年3月6日在康涅狄格州纽黑文的演说	138
八十二、给E. 斯塔福德的信, 1860年3月17日于伊利诺斯州斯普 林菲尔德	142
八十三、给塞缪尔·盖洛韦的信, 1860年3月24日于芝加哥	143
八十四、对芝加哥代表大会派来通知林肯被提名为总统候选人的 委员会的答词, 1860年5月19日	143
八十五、给共和党全国代表大会主席乔治·阿什曼的信, 1860年 5月23日于伊利诺斯州斯普林菲尔德	144
八十六、1860年8月14日在伊利诺斯州斯普林菲尔德的谈话	145
八十七、给格雷斯·比德尔小姐的信, 1860年10月19日于伊利诺 斯州斯普林菲尔德	145
八十八、给威廉·斯皮尔的信, 1860年10月23日于伊利诺斯州斯 普林菲尔德	146
八十九、给特鲁曼·史密斯的信, 1860年11月10日于伊利诺斯州 斯普林菲尔德	146
九十、在伊利诺斯州斯普林菲尔德庆祝林肯当选总统大会上的讲 话, 1860年11月20日	147
九十一、给写信征求意见的威廉·凯洛格的复信, 1860年12月 11日	147
九十二、给A. H. 斯蒂芬斯的信, 1860年12月22日于伊利诺斯州 斯普林菲尔德	148
九十三、给J. T. 黑尔的信, 1861年1月11日于伊利诺斯州斯普林 菲尔德	148

九十四、告别演说,1861年2月11日子伊利诺斯州斯普林菲尔德	149
九十五、对印第安纳州印第安纳波利斯市的欢迎词的答词,1861年2月11日	149
九十六、摘自在哥伦布市对俄亥俄州议会的讲话,1861年2月13日	150
九十七、摘自在俄亥俄州克利夫兰市的讲话,1861年2月15日	151
九十八、在纽约州尤蒂卡市的讲话,1861年2月18日	152
九十九、在特伦顿市对新泽西州参议院的讲话,1861年2月21日	152
一〇〇、在费城独立大厅的讲话,1861年2月22日	153
一〇一、第一次就职演说,1861年3月4日子华盛顿	154
一〇二、对西华德国务卿的备忘录的答复,1861年4月1日	163
一〇三、摘自林肯致国会特别会议的首次咨文,1861年7月4日	164
一〇四、宣布全国斋戒日,1861年8月12日	169
一〇五、给弗里蒙特将军的信,1861年9月2日子华盛顿	170
一〇六、给亨特将军的信,1861年9月9日子华盛顿	170
一〇七、给弗里蒙特夫人的信,1861年9月12日子华盛顿	171
一〇八、给 O. H. 布朗宁的信,1861年9月22日	171
一〇九、给麦克里南德将军的信,1861年11月10日子华盛顿	173
一一〇、摘自林肯致国会的年度国情咨文,1861年12月3日	174
一一一、给麦克莱伦将军的信,1862年2月3日子华盛顿	176
一一二、向国会提出的咨文,1862年3月6日	177
一一三、给《纽约时报》主编亨利·J. 雷蒙德的信,1862年3月9日子华盛顿	179
一一四、给詹姆斯·A. 麦克杜格尔的信,1862年3月14日子华盛顿	179
一一五、给麦克莱伦将军的信,1862年4月9日子华盛顿	181
一一六、给麦克莱伦将军的电报,1862年5月1日子华盛顿	182
一一七、给麦克莱伦将军的信,1862年5月9日子华盛顿	183
一一八、关于撤销亨特将军的军事解放命令的公告,1862年5月19日	184
一一九、给麦克莱伦将军的电报,1862年5月25日子华盛顿	185
一二〇、给麦克莱伦将军的电报,1862年5月28日子华盛顿	186

一二一、	给麦克莱伦将军的信,1862年6月26日于华盛顿	186
一二二、	给麦克莱伦将军的信,1862年6月28日于华盛顿	187
一二三、	给西华德国务卿的信,1862年6月28日于华盛顿	187
一二四、	给麦克莱伦将军的信,1862年7月1日于华盛顿	188
一二五、	给麦克莱伦将军的信,1862年7月2日于华盛顿	188
一二六、	给麦克莱伦将军的信,1862年7月4日于华盛顿	189
一二七、	给麦克莱伦将军的电报,1862年7月5日于华盛顿	190
一二八、	为用赎买方式解放奴隶向边界州议员们呼吁,1862年7月 12日	190
一二九、	给雷弗迪·约翰逊的信,1862年7月26日于华盛顿	192
一三〇、	给卡思伯特·布利特的信,1862年7月28日于华盛顿	194
一三一、	给奥古斯特·贝尔蒙特的信,1862年7月31日	196
一三二、	给阿·加斯帕林伯爵的信,1862年8月4日于华盛顿	197
一三三、	在华盛顿一次联邦集会上的讲话,1862年8月6日	198
一三四、	对一个黑人代表团就开拓移民地的讲话,1862年8月 14日	200
一三五、	给霍勒斯·格里利的信,1862年8月22日于华盛顿	204
一三六、	给麦克莱伦将军的电报,1862年9月12日于华盛顿	205
一三七、	对芝加哥各教派要求总统公布解放宣言的一个委员会的 答词,1862年9月13日	205
一三八、	摘自《初步解放宣言》,1862年9月22日	208
一三九、	给爱德华·埃弗雷特的介绍信,1862年9月24日于华盛 顿	209
一四〇、	对“小夜曲”的答词,1862年9月24日	210
一四一、	给汉尼巴尔·哈姆林的信,1862年9月28日于华盛顿	210
一四二、	对上帝意志的沉思,1862年9月30日(?)	211
一四三、	摘自给麦克莱伦将军的信,1862年10月13日于华盛顿	212
一四四、	给麦克莱伦将军的电报,1862年10月24日于华盛顿	213
一四五、	给麦克莱伦将军的电报,1862年10月27日于华盛顿	213
一四六、	给麦克莱伦将军的电报,1862年10月27日于华盛顿	214
一四七、	解除麦克莱伦将军的职务并作其他调动的命令,1862年 11月5日	214

一四八、	守安息日的命令,1862年11月15日于华盛顿	214
一四九、	给 G. 罗伯逊的信,1862年11月20日于华盛顿。未发出	215
一五〇、	给路易斯安那军管州长 G. F. 谢普利的信,1862年11月21日于华盛顿	216
一五一、	给谢普利州长的信,1862年11月21日于华盛顿	216
一五二、	给班克斯将军的信,1862年11月22日于华盛顿	217
一五三、	给卡尔·舒尔茨的信,1862年11月24日于华盛顿	218
一五四、	摘自致国会的年度咨文,1862年12月1日	219
一五五、	给波托马克军团的信,1862年12月22日于华盛顿	222
一五六、	《最后解放宣言》,1863年1月1日	223
一五七、	给麦克利南德将军的信,1863年1月8日于华盛顿	224
一五八、	给曼彻斯特工人的信,1863年1月19日于华盛顿	225
一五九、	给胡克将军的信,1863年1月26日于华盛顿	227
一六〇、	给伦敦工人的信,1863年2月2日于华盛顿	228
一六一、	给亚历山大·里德牧师的信,1863年2月22日于华盛顿	228
一六二、	给亨特将军的信,1863年4月1日于华盛顿	229
一六三、	在胡克将军对里士满作战计划上的批示,1863年4月11日	229
一六四、	攻克维克斯堡后给格兰特将军的信,1863年7月13日于华盛顿	230
一六五、	葛底斯堡战役后给米德将军的信,1863年7月14日于华盛顿。此信未署名,亦未发出	231
一六六、	给霍华德将军的信,1863年7月21日于华盛顿	232
一六七、	给伯恩赛德将军的电报,1863年7月27日于华盛顿	233
一六八、	给莫尔顿的信,1863年7月31日于华盛顿	233
一六九、	给林肯夫人的信,1863年8月8日于华盛顿	234
一七〇、	给詹姆斯·哈克特的信,1863年8月17日于华盛顿	234
一七一、	给 J. C. 康克林的信,1863年8月26日于华盛顿	235
一七二、	摘自给 J. H. 哈克特的信,1863年11月2日于华盛顿	239
一七三、	给斯坦顿部长的便条,1863年11月11日于华盛顿	239
一七四、	在葛底斯堡国家烈士公墓落成典礼上的演说,1863年11	

月 19 日	239
一七五、摘自致国会的年度咨文,1863 年 12 月 8 日	240
一七六、在俄亥俄州霍德利州长关于枪毙一名逃兵的信上的批示, 1864 年 1 月 7 日	241
一七七、给斯坦顿部长的信,1864 年 3 月 1 日于华盛顿	241
一七八、给迈克尔·哈恩州长的信,1864 年 3 月 13 日于华盛顿	242
一七九、华盛顿一次保健义卖会的闭幕辞,1864 年 3 月 18 日	242
一八〇、给 A. G. 霍奇斯的信,1864 年 4 月 4 日于华盛顿	243
一八一、给霍勒斯·曼夫人的信,1864 年 4 月 5 日于华盛顿	245
一八二、摘自在巴尔的摩一次保健义卖会上的讲话,1864 年 4 月 18 日	245
一八三、给格兰特将军的信,1864 年 4 月 30 日于华盛顿	247
一八四、对一个卫理公会代表团的答词,1864 年 5 月 14 日	247
一八五、给艾德博士等人的信,1864 年 5 月 30 日于华盛顿	248
一八六、对全国联邦党代表团祝贺林肯再次被提名为总统候选人 的答词,1864 年 6 月 9 日	249
一八七、摘自在费城一次保健义卖会上的讲话,1864 年 6 月 16 日	249
一八八、向内阁宣读的备忘录,1864 年 7 月 14 日	250
一八九、给格兰特将军的密码电报,1864 年 8 月 3 日于华盛顿	251
一九〇、给格兰特将军的电报,1864 年 8 月 17 日	251
一九一、给 C. D. 鲁宾逊的信的未完成稿,1864 年 8 月 17 日于华盛 顿	251
一九二、摘自对第 166 俄亥俄团的讲话,1864 年 8 月 22 日	254
一九三、便条,1864 年 8 月 23 日于华盛顿	254
一九四、给伊莱扎·格尼的信,1864 年 9 月 4 日于华盛顿	254
一九五、给格兰特将军的电报,1864 年 9 月 29 日于华盛顿	255
一九六、对歌手们的答词,1864 年 11 月 9 日	255
一九七、给比克斯比夫人的信,1864 年 11 月 21 日	256
一九八、摘自致国会的年度咨文,1864 年 12 月 6 日	257
一九九、给 W. T. 谢尔曼将军的信,1864 年 12 月 26 日于华盛顿	260
二〇〇、给格兰特将军的信,1865 年 1 月 19 日于华盛顿	261